

## ประโภค บ.ธ.๙

แต่งไทยเป็นมงคล

199

ตอน วันที่ ๓๑ มกราคม ๒๕๒๒

พระพุทธภาษิตนี้ ให้ได้ความสัมนิษฐานลงโดย ๒ นัย คือ โถยพยัญชนะ และโถยอรรถ โถยพยัญชนะนัยนี้ว่า เกาะ หรือ ดินแดน ที่จะเป็นประเทกบ้านเมือง อันเป็นตนฐานของตน ให้ขอว่า เกาะนี้ ซึ่ว่า เป็นที่พึ่งของชนผู้เกิดผู้อยู่ในที่นั้น กว้างความเป็นเจ้าของ เพราะเป็นที่พำนักอาศัย อันกร้ายภัยในภายนอกที่จะพึงเกิดขึ้นแก่ ตนฐาน ซึ่ว่า หัวน้ำ เกาะในสมุทรลั่นกำล้ำพังทลาย เพราะเหตุนักดาบเป็น เช่น ภูเขาไฟประทุ หัวน้ำก็จะหัวท้าให้เป็นสมุทร มีฉะนั้น เกาะนั้นคงอยู่ปีร์นานา เมื่อเกิด พายุใหญ่ท้าให้สามารถกำเริบ หัวน้ำก็จะหัวทวนหันหัวให้เกิดอุทกภัยแก่ประชาชนในที่นั้น ข้อนั้นไป อันกร้ายที่จะเกิดขึ้นแก่ตนฐานก็ฉะนั้น ย่อมเกิดขึ้น เพราะเหตุภัยใน มีแทรกสามคด กับเป็นอาทกมิจ ย่อมเกิดขึ้น เพราะเหตุภัยนอก มีบุจามีกรรมยาอยู่บนทันกัน อันกร้ายเหล่านั้น ย่อมทำตนฐานไม่ให้เป็นที่พำนักของผู้เป็นเจ้าของ ทำนองกับหัวน้ำหัวท่าเกาะ ให้กดตายเป็น สมุทร ฉะนั้น ตามเดียวพระพุฒพระภาคเจ้าประทานพระบรมพุทธิราบทโภณนี้ ให้บรรทัด เอาใจใส่บ้องกันรักษาหัวนุ่มรุ่ง Kagel คือตนฐานที่พำนักของตน อย่าปล่อยให้หัวน้ำคือ อันกร้ายหัวทวนหันได้เช่นนั้น คัวยองคสมบัติ ๔ ประการ คือ คัวยความหนั่นอาใจใส่ ๔ คัวยความไม่ประมาทดินเดือ ๔ คัวยความระวัง ๔ คัวยความปราบปราม ๔ ถ้าเจ้าของ ตนเกียจคร้านเดินเดือไม่ค่อยระวัง และระงับความเสียหาย อันกร้ายก็ให้ซ่องเกิดขึ้น ตามเจ้าของทั้งอยู่ในสมบัติ ๔ ประการ คือ มีเพย์เพ้อชาจกจะทำก้าท่องไม้ไจ้กไม้ไก่ทำ และพ่อรักษาธุระที่ได้จักได้ทำขึ้นแล้วให้เป็นไปโดยสม่ำเสมอ เอาใจใส่ไม่เพิกเฉยปล่อยให้ เสื่อนทราย ค่อยระวังเกียจกันความเสียหายอันยังไม่มาก นั่งบับก์ความเสียหายก็เกิดขึ้นแล้ว



ໃຫ້ມາໄປ ອັນຕຣາຍໃນໄກ້ຮ່ອງທິຈະກົດ ແນີອິນປະຈາບີນຸ້ມູ້ໃນເກາຮ່ອກົມແຄນອັນດຸນ  
ເພື່ອຮົມທີ່ຫຼູກກ່ອກທຳນັນກັນຫວັງນໍາອັນຈະທ່ວນດີ່ງ ແລະຄອຍຮະວັງຮັກຢາແກ້ໄຂດ້ວຍຄວາມໄນ່  
ປະປາກ ຈະນີ້ ຄັ້ງນີ້ ໄກສ້ວ່າທ່າເກາະໄນ້ໃຫ້ຫວັງນໍາທ່ວນໄດ້ ໃນພະພຸກຮາມີກິນ  
ໂຄຍພັງຊູ່ນະ ໂດຍອຮຽດນີ້ ຖຸກຄອດຮົມ ໄກສ້ວ່າເກາະ ເປັນທີ່ພັງຂອງສັກວົງໂຄງຝູ້ກອງໜູ້ໃນສັງສາງ  
ສາກົນ ສັງກເລເສຍຮົມອັນຈະທ່າອັນຕຣາຍແກ່ຖຸກຄົດ ຮ້ອວ່າຫວັງນໍາ ສັກວົງເລົານີ້ໄດ້ອາຫັນຖຸກຄົດ  
ຄວາມກີ່ຄວາມງາມເປັນທີ່ພ້ານກັນ ຍ້ອມທຽບຄົນອູ້ໄດ້ໃນສັງສາງວັງ ໄນຈຳລັງໃນນາຄາດ ກລັວຄື່ອ  
ຍັງທີ່ໃຫ້ກົງຂຶ້ນໄດ້ໃນສົມບັນນີ້ ໃນເຫັນວ່າ ໂກຄກຮັບພົມ ແລະອີເຕສວີຍຍົດ ມີຄຳມາຮັດຊະນຳ  
ອັກກາພໄປໂຄຍສົວສົກ ໄນກົ່າວັດທີ່ຫຼູກກ່ອກທຳດໍານາກ ເພຣະຊີວິໄກນາຍ  
ເປັນເຫັນ ວ.

---

ໃຫ້ເວົາ « ຂ້ວານາພິກາ ກັນ ១៥ ນາທີ.

ประโยค ป.ธ.๙  
ตัวอย่างแต่งไทยเป็นมงคล

พ.ศ. ๒๕๒๒

201

กสุสกโถ เอวยุเหกด พยยุชนโถ เจว อคุดโถ ฯ อุกายนเยหิ  
ทกฎพุพ ฯ กคุด ฯ พยยุชนโถ กาว ฯ ทีปนุกิ ໂโยโกจิ มනุสตาน  
นิวาสกุกาน คำมาหัน บกิฎรานกูโถ ทีปโภ วา อุทกสมนกูโถ วา  
กูมิกาโถ ฯ ทีปบุฯ นามก ယ มනุสตาน สามิกาเวน กคุด นิวสนุกิ,  
ເຫດເຍວ ບภິສຸສຍຖກາ นาດູກໍ ໂທົກ ฯ ໂໄໂຈ ປນ ອນຸໂຄ เเจ ພທິຫຼາ  
ฯ ປຣີຕຸຕີຍ ມනුස්ථාන ນິວາສຸກຸການ คำมาหัน อຸປັປຊ່ເຍ, ຕຸພິໄພເປີ  
ວຸຈຸກີ ໂອໄສ ฯ ຍຕາ ນານ ມහາສමතຸທະ ທີ່ປ່ ອພກນຸກຮົກປົມພຸກຸຊ່ຊັນາຫັນ  
ວິນາສກາຣະນານຸປັກຸຍາ ໝເນວ ວິນາສມຸປັງຈຸເຊູຍ, ເວຍຸທີ ໂອໄສ ກ ທີ່ປ່  
ສຸນຸກໍ ກກວາ ຂຊູໂຄກຸດຮົກ, ຍ ວ ປນ ທີ່ປ່ ອຸທກສຸສາສັນອຸຈຸກາກ  
ອໂທີ, ກເນວ ມ້າວສາຫເກ ສາກໍ ສົງໄໂແກກວາ ອຸປັປຸນ, ອຸຄຸຄນຸກວາ  
ອຊູໂຄກຸດຮົກວາ ກກເດວ ນິວຸງຈົມນຸສ්ථාන ອຸທກຍໍ ອຸປັປ່ເທີ, ເວນເວ ເຍເກີ  
ປຣີຕຸຍ ມනුස්ථාන ນິວາສຸກຸການ คำมาหัน ອຸປັປຊ່ເຍໆ, ຕຸພິເປີເທ ກກເດວ  
ມනුສ්ථාන ສາມຄຸກີໄກທາທີ່ປ່ ອພກນຸກຮົກກາຣເນທີ ປຈຸຈາມີຖຸກປົມພຸກຸຊ່ຊັນາທີ່ປ່ ພາທິ-  
ກາຣເນທີ ອຸປັປຊ່ນຸກີ ฯ ປຣີຕຸຍ ຈ ນາເນທ ຍຕາ ໂອໄສ ທີ່ປ່ ສຸນຸກໍ  
ກໂຮກ, ກເດວ ມනුස්ථාන ນິວາສຸກຸການ ອິນວາສຸກຸການ ກໂຮນຸກີ ฯ ແກເນວ ທີ່  
ກກວາ ໂຄກນາໂດ ຍຕາ ປຣີຕຸສົງຈຸກໂຄ ໂອໄສ ນາກິກົກີ, ກເດວ ອກຸກໂນ  
ອກຸກໂນ ນິວາສຸກຸການທີ່ສົງຈຸກສຸດ ທີ່ປ່ສຸດ ອົກປາຕັນກຸດາຍ ເຈວ ອົກວາຫຼຸມກຸດາຍ  
ຈ ອຸປັນມາວເສັນ ອຸງຈາແນນ ອຸປັນມາເການ ສົມມະເນ ທເມນ ຈຳກີ ອິເມທີ  
ຈຸກີ ຮມມະເນທີ ພຸກຸບປຣີຕຸຍ ໂອວາຫານຸສັສນ ອາກສີ ฯ ສເຈ ທີ່ ມනුສ්ථා



ອຸກໂນ ອຸກໂນ ນິວາສູງຕານ ຄາມກໍາທິນ ສາມືກົງກາ ຖຸສືກາ ຫົ່ວຍ  
 ປັນຖາ ທຸກວາ ອຸປັປຸນຫານ ປຳປາການ ອຸກສານ ຮົມມານ ອຸປັປາກາຍ  
 ອຸປັປຸນຫານຍຸ່ງ ປຳປາການ ອຸກສານ ຮົມມານ ປ່ານຍາຍ ເນວ ຈົນກໍ ຂໜ່ຍຸ່ງ  
 ວິຊ່ຍ ອາຮເກຍຸ່ງ ຈົກກໍ ປົກຄົມແຫຍຸ່ງ ປ່ານຍຸ່ງ ວ ເຂວຍທີ ເຢເກີ  
 ປົກສູຍາ ອຸປັປຸນຫາ, ສພເພເປເກ ອຸປັປຸນຫາ ໂທນົກ ວ ສເຈ ປັນເທ  
 ມນຸສາ ອິເນສຸ ຈົກສຸ ຮົມເນສຸ ຕຸປົກົງຈິກາ ສີຍຸ່ງ ກຳ ວ ເສຍຸດຕັນ ນາມ  
 ເ ມນຸສາ ນິນຸງຈານ ທີ່ປະກ ວ ອຸທກສມນຸກູ້ເກ ວ ກຸນົກາເກ  
 ນິວສົນກີ, ເກ ອາຮຖ່ວຍິ່ງ ທຸກວາ ອຸປັປາກາຍ ໂຍ ໂອໄສ ອຸດຸກນຸກວາ  
 ອຸໂນໂຄຖຸດເຮຍຸ, ດສເສວ ປົງພາຫນຖາຍ ວິທຸຮ່ສນຖາຍ ຈ ກໍ ດຄງຈານ  
 ກາຖຸ ອາວຣີ ວ ອຸຈົນຖຸ ອົກປາເຕັກ ມງນົກ ວາຍນົກ,  
 ເຂວນວາ ເ ມນຸສາ ອຸງຈານ ຕຸປົກົງຈິກາ, ເກ ອຸງຈານສມຸປາກາຍ ສມນຸນາຄກາ  
 ໂທນົກ ຍັງກີບຸຈີ ກີຈົ່ງ ອົກກໍ ອໂທສີ ອສົວທິກໍ, ສພພນກໍ ກາຖຸ ສົວຮາຖຸຍຸ່ງ  
 ເ ວ ອຸປັປາກາ ຕຸປົກົງຈິກາ, ເກ ອາຮຖ່ສມຸປາກາຍ ສມນຸນາຄກາ ໂທນົກ  
 ຍັງກີບຸຈີ ກຣມີ່ ກໍ ອໂທສີ ສົວທິກໍ, ສພພນກໍ ຮົມເນ ສມນ ສຸສົວທິກາຮຖຸ  
 ກຖວາ ລົງຖຸກໍ ປ່າກເທຸກຍຸ່ງ ເ ຈ ສົມຍັນ ຕຸປົກົງຈິກາ, ເກ ສ່ວຮສມຸປາກາຍ  
 ສມນຸນາຄກາ ໂຮຍຸທີ່ຕາ ທຸກວາ ຍັງກີບຸຈີ ກຣມີ່ ອຸກໂນ ອຸກໂນ ສມນຸ້ງກໍກໍ  
 ອໂທສີ, ກໍ ອານາຖຸລົງປຸກໍ ກາຖຸ ມນສຶກໂຣນົກ ວ ເ ປັນ ທ່ານ ຕຸປົກົງຈິກາ  
 ເກ ປ່ານສມຸປາກາຍ ສມນຸນາຄກາ, ເຢເກີ ປຳປາກ ອຸກສາ ຮົມມາ ອຸປັປຸນຫາ  
 ເກສໍເວ ອຸປັປາກາຍ ເຢເກີ ວ ປຳປາກ ອຸກສາ ຮົມມາ ອຸປັປຸນຫາ,  
 ເກສໍເວ ປ່ານຍາຍ ມນສຶກໂຣນົກ ວ ເຢເກີ ປົກສູຍາ ອຸປັປຸນຫາ, ສພເພເປເກ  
 ອຸປັປຸນຫາ ໂທນົກ ວ ອຸຈົວ ພູຍຸຮນໂກ ທີ່ປ ກົມරັດ ເຮຈວີ ຢ ໂອໄສ  
 ນາກົກົກ ເກຖຸຕັນ ກູງຊຸພໍ ວ ອຸດຸໂກ ປັນ ວ ເຢເກີ ຖຸສາ ຮົມມາ,

ສພເພເປເກ ຕໍ່ສາວສາຄເຣ ຕໍ່ສ່ວນຖານ ສັກທານ ນາດກຣມຖາ ທີ່ປັນທີ ວຸຊົນທີ ວ  
ເຍເກີ ປັນ ສົງກເຄສົງຮາກ ອຸກສອາ ຮມມາ ຖຸດຕານ ຮມມານ ປົງປຸງກູກາ  
ໄຫນທີ, ສພເພເປເກ ໂອໂມຄີ ວຸຊົນທີ ສັກທາ ທີ່ ອິເມເຍວ ຈຸກທາໄຮ  
ກຸດຮນມຸນ ອຸກໂນ ອຸກໂນ ນາດກຣມກູເທ ກົກວາ ອາຄມຸນ ຕໍ່ສາວວູເງູ  
ຕໍ່ສ່ວນຖາ ສຸກຊຸ ຕໍ່ສ່ວນທີ ເນວ ນີ້ຢາທີ່ສຸ ນິນຸກົກາ ໄຫນທີ ເພື່ອດັ່ງທີ່  
ເກ ທີ່ ສັກທາ ໂກຄອສຸສົມຢາທີ່ສຸ ສົມປຸກທີ່ສຸ ອຸກທານ ສົມກູຈາເປັນທີ່ ໂສຸດົນໄວ  
ອຸກກວໍ ຍາເປັກ ສັກໂກນທີ່ ເນວ ຜົວກເທັກ ອປ່າຍຄານມີກູການ ກາຍຖຸຈຸຈົກກໍານີ  
ຈຽນທີ່ກີ ວ

---